

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 16 (1988)
Heft: 60

Artikel: Mon tsalet = Mon chalet
Autor: Fipsou
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-241987>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

MON TSALET

A Montprèvâre, pè lè coutset
Prî dâi gran boû adi vè,
Vo vède prâo yô l'è
Mon galé petit tsalet.

De la verdoûra tot à l'einto,
Dâi tsant d'ozî dzor et né,
Dâo sélâo ein tot et pertot
Dein mon petit tsalet.

D'avau, quemet on meradzo,
L'iguie clliâra d'on riô
L'einmode son voyadzo
Tot proûtso du on got.

On lâi oû lè cri cri dâi grelyet
Lo tsant dâo coucou, lo pecaboû
On lâi vâi volâ lè prevolet,
Tot à l'einto dè mon tsalet.

Lâi passe mè momeint lè pye bî
Et mè z'hâorè lè pye ballè,
Lyein dâi couson, lyein dâo traffi,
Per ice, dein mon petit tsalet.

Quand vegnâi mè trovâ,
Père gran bin d'amâ,
On ouyessâi què dâo patoi,
Lo veré dèvesâ dâo tsalet.

La Ratoluva, lâi y'é balyî à nom,
Ein bon rassoveni d'on poête
Dâo payî d'Intyamon.
Moûso à li âo tsalet.

La né, quand guegno lè ciû,
La lena et lè z'ètâillè,
Remâcho lo Bon Dyu
D'èclliérî mon tsalet.

MON CHALET

A montpreveyres, près des sommets,
Près des grands bois toujours verts,
Vous voyez bien où il est
Mon joli petit chalet.

De la verdure tout autour.
Des chants d'oiseaux jour et nuit.
Du soleil en tout et partout
Dans mon petit chalet.

En bas, comme un mirage,
L'eau claire d'un ruisseau
Emmode son voyage,
Tout proche d'une gouille.

On y entend les cris cris des grillons,
Le chant du coucou et du pic-bois.
On y voit voler les papillons
Tout à l'entour de mon chalet.

J'y passe mes moments les plus beaux
Et mes heures les plus belles.
Loin des soucis, loin du trafic,
Par ici dans mon petit chalet.

Quand venait me trouver,
Grand-père bien aimé,
On n'entendait que du patois,
Le vrai parler du chalet,

La "Ratoluva", lui ai donné comme
nom,
En bon souvenir d'un poète
Du pays de l'Intyamon.
Pense à lui au chalet.

La nuit, quand je regarde les cieux,
La lune et les étoiles,
Je remercie le Bon Dieu
D'éclairer mon chalet...

Fipsou